



四川大学外国语学院
学术文丛

中华文化走出去背景下 美国对外文化交流中的 政府角色研究

杨光 著

The Role of the Government:
A Liberalism Perspective on American Cultural Diplomacy



Sichuan University Press
四川大学出版社

本书为2017年度教育部人文社会科学研究西部和
边疆地区项目“美国文化外交中的政府角色研究”
(17XJA810001)资助出版项目

中华文化走出去背景下 美国对外文化交流中的 政府角色研究

杨光 著

The Role of the Government:
A Liberalism Perspective on American Cultural Diplomacy



Sichuan University Press
四川大学出版社

责任编辑:周 洁
责任校对:余 芳
封面设计:米迦设计工作室
责任印制:王 炜

图书在版编目(CIP)数据

中华文化走出去背景下美国对外文化交流中的政府角色研究 / 杨光著. —成都: 四川大学出版社, 2018. 8
(四川大学外国语学院学术文丛)
ISBN 978-7-5690-2223-0

I. ①中… II. ①杨… III. ①文化交流—研究—中国、美国 IV. ①G125

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 182263 号

书名 中华文化走出去背景下美国对外文化交流中的政府角色研究
Zhonghua Wenhua Zouchuqu Beijing xia Meiguo Duiwai Wenhua Jiaoliu zhong de Zhengfu Juese Yanjiu

著 者 杨 光
出 版 四川大学出版社
地 址 成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行 四川大学出版社
书 号 ISBN 978-7-5690-2223-0
印 刷 四川盛图彩色印刷有限公司
成品尺寸 146 mm×208 mm
印 张 9.75
字 数 253 千字
版 次 2018 年 8 月第 1 版
印 次 2018 年 8 月第 1 次印刷
定 价 42.00 元



版权所有◆侵权必究

- ◆读者邮购本书, 请与本社发行科联系。
电话: (028)85408408/(028)85401670/
(028)85408023 邮政编码: 610065
- ◆本社图书如有印装质量问题, 请
寄回出版社调换。
- ◆网址: <http://www.scupress.net>



杨光，文学博士，四川大学国际合作与交流处副处长，曾任四川大学外国语学院副院长、四川大学-亚利桑那州立大学美国文化中心中方主任等职。主要从事美国文化外交研究、中美人文交流以及中美高校教育比较研究。先后在CSSCI刊物上发表《美国文化外交的理念与机制》《美国文化外交思想及文化力的运作——从国际访问者项目审视非政治化策略》《美国政府在文化外交中的角色探析及启示》等多篇论文。

四川大学外国语学院学术文丛

文学·文化类

李 莉

威拉·凯瑟的记忆书写研究

李志强

索洛古勃小说创作中的宗教神话主题

陈 杰

本真之路：凯鲁亚克的“在路上”小说研究

刘 怡

哥特建筑与英国哥特小说互文性研究：1764—1820

赵 毅

历史与嬗变

——美国商业电视转型研究（1980—2000）

张维薇

关于亲鸾“信”理论的思想史考察

王 安

空间叙事理论视阈中的纳博科夫小说研究

王 欣

创伤、记忆和历史：美国南方创伤小说研究

潘静文

奥康纳作品中的宗教意识研究

陈昕彤

公民认同与移民整合：

欧盟移民和公民政策的演进与移民政治参与

潘 文

危机与机遇：

欧盟经济治理在2008金融危机后的增强

肖晓丹

欧洲城市环境史学研究

郎江涛

道教“物化”美学思想研究

刘瑞云

19世纪中叶法国人在川滇藏区的活动研究

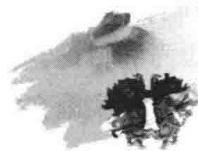
——以巴黎外方会士为主体的历史学考察

杨 光

中华文化走出去背景下美国对外文化交流中的

政府角色研究

摘要



文化外交是政府或非政府组织围绕国家对外关系格局，为实现国家利益，通过广播、电视、网络、教育文化交流、人员往来、艺术表演以及文化产品贸易等手段，在特定时期针对特定对象开展的国家间或国际间公关活动。^① 美国除了利用自己在政治、经济和军事上的硬实力实现国家利益，自 20 世纪初以来，已经形成一套比较成熟的文化外交体系用于运作文化软实力，从而帮助实现外交政策目标。美国第二次世界大战之前对南美洲各国实施的人员交流项目、第二次世界大战结束后对德国和日本实施的社会重建计划、冷战期间对苏联实施的文化交流计划，以及在全球开展的富布赖特计划和国际访问者计划，都是美国文化外交的成功案例。

文化外交的实质是思想外交，是以己方先进的文化要素影响目标国受众，使目标国受众接受己方观念或政策，并预期在目标国做出有利己方相关安排。美国政府在 20 世纪 30 年代组织实施

^① 由于国内外针对文化外交的研究有限，文化外交尚缺乏权威定义。此描述由笔者综合美国人江昭（Akira Iriye）教授的“文化国际主义理论”、中国文化部副部长孟晓驷的“文化外交”定义以及广州外语外贸大学胡文涛博士关于“文化外交”的定义综合而成。



文化外交过程中，对如何有效开展文化外交以实现美国利益有过仔细思考和讨论。也正是从美国政府介入文化外交开始，就有了以何种方式实施文化外交之争。一种意见认为，政府不应该过度干预思想的交流，而应该扮演幕后角色，在以教育文化项目和人员互访来开展双向交流的同时，把具体组织工作交给非政府组织实施，此举可以在有效降低文化外交政治属性的同时，以非政治化的运作方式提高文化外交效率；另一种意见则认为，政府应该积极介入文化外交，利用政府的优势组织基于报刊、电台和电视等媒体的宣传活动，以覆盖面更广的信息项目达成己方目标。

教育文化项目与信息项目作为美国文化外交的两种实施方式，在近一个世纪的美国文化外交实践过程中相互交织。在不同历史时期，教育文化项目与信息项目所受到的政府重视程度差异很大。第一次世界大战期间，美国成立公共信息委员会，操控报纸杂志等媒体开展宣传，此举遭到美国国内主流思想广泛诟病；此后的 20 世纪 30 年代，美国国务院在确立文化外交原则时，教育文化项目因政府介入度低、效果好而成为优先选择的文化外交手段，并借此确立了政府直接参与不超过总数百分之五的文化外交活动的“百分之五原则”；随着罗斯福新政的不断深入以及第二次世界大战的爆发，美国政府直接介入文化外交的力度不断加大，政府开始从幕后走向前台；及至约翰逊总统提出建立“伟大社会”的目标，美国政府干预社会生活方方面面的程度达到高潮，美国新闻署也在这期间把美国之音、欧洲自由广播电台以及其他基于媒体类的信息项目在文化外交中用到极致。虽然有富布赖特参议员极力呼吁对教育文化项目的重视，富布赖特项目和国际访问者项目也在世界各地推进和实施，但是，负责教育文化项目的官员在美国驻各国大使馆必须接受美国新闻署领导的事实，表明了教育文化项目的从属地位。直到 1999 年克林顿总统撤销

美国新闻署，美国对信息项目投入大幅下降，教育文化项目与信息项目才重新达成一种新的平衡。

仔细研判美国政府在文化外交中的角色变化，可以发现这一过程与美国自由主义思想的历史变迁是相契合的。美国建国之初就有杰斐逊“小政府、大社会”与汉密尔顿建立中央集权政府两种观点之争。两种思想在公民权利特别是新闻自由方面的较量，以国会颁布政府不得干预思想自由为主要内容的宪法第一修正案结束。直到19世纪末20世纪初，美国“守夜人”型政府维持着放任自由的社会形态，古典自由主义思想也一直居于主导地位。1929年开始的大萧条，以及胡佛总统不干预主义的失败，使罗斯福新政成为美国自由主义思想发展的分水岭。在现代自由主义思想的影响之下，政府干预社会以维护社会公平和正义成为主旋律。这一趋势持续到20世纪60年代末，在约翰逊“伟大社会”梦想中走到极致。尼克松“新联邦主义”和里根“新保守主义”则开始对走向“左”的自由主义向“右”修正。

美国自由主义思想及其内涵的历史变迁，对美国政府在文化外交中的角色产生了重要影响。在目标上，美国文化外交着眼实现自由、民主、平等的社会，同时也兼顾外交政策的现实考量；在机制上，以法律形式规定了政府的责任与非政府组织的功能；在策略上，“非政治化策略”和“受众细分策略”体现了古典自由主义与现代自由主义关于政府介入文化外交程度的不同主张。美国政府在文化外交中扮演幕后角色的同时，为了实现国家利益，又必须经常在前台出现，这是美国文化外交的一个重要特点。

本书由绪论、正文和结论三大部分组成。

绪论首先阐明本书的选题意义、基本思路、创新点和研究方法，并对论题相关的国内外研究现状进行系统梳理。



第一章主要通过阐述自由主义思想关于国家与社会关系的欧洲起源及其在美国的发展，论证自由主义思想在美国的理论构建、实践及影响，厘清古典自由主义思想与现代自由主义思想所主张的政府不同角色，为后续章节阐释美国文化软实力不同运作方式的思想根源打下基础。

第二章阐述自由主义思想影响下美国文化外交的长远目标和现实考量。在自由主义思想影响下，文化国际主义以及民主和平论成为实施文化外交的理论基础，建立自由、民主社会的远大理想，在第二次世界大战后重建德国和日本社会价值观的过程中得到很好的体现。同时，自由主义思想影响下的美国文化外交也兼顾了维护文化安全、意识形态利益和权力均势的现实主义考量。

第三章介绍自由主义思想影响下的美国文化外交机制。20世纪40年代以来，美国以自由主义思想为出发点，通过了一系列文化外交相关法律，建立了文化外交运行机制，规范了文化外交实施策略。国务院教育与文化事务局专注教育文化项目七十年，与美国新闻署强势介入信息项目形成鲜明对照。非政府组织积极参与并保障文化外交的顺利开展，也是古典自由主义思想在文化外交实施过程中的直观表现。

第四章论述在古典自由主义思想和现代自由主义思想影响下，美国政府在文化外交中一方面扮演幕后角色，避免政府操控文化外交而产生负面影响；另一方面，对现实利益的追求迫使政府走向前台。美国政府在实施文化外交“非政治化”策略的同时，注重教育文化项目对精英受众以点带面的作用以及信息项目对普通民众的广泛影响。策略化地实施文化外交，保证了美国文化外交的实施效率。

第五章分析国际访问者项目。国际访问者项目是美国历史最悠久的人员交流项目，聚焦各国精英。本章通过这个案例，分析

自由主义思想影响下美国文化外交目标、机制和策略的具体体现，并提出对中国文化走出去的启示。

Cultural Diplomacy is the cultural form of diplomacy conducted by government or non-governmental organizations with broadcasting, television, internet, educational and cultural programs, personnel exchanges, art shows and trade of cultural products as means of communication. As a superpower in culture, the United States has established a mature system for cultural diplomacy ever since the beginning of the 20th century. Together with American political, economic and military might, American soft power is used to help realize national interests. American cultural diplomacy has quite a lot successful examples, such as The South American People Exchange Plan before WWII, the Social Reconstruction Plan for Germany and Japan after WWII, the Cultural Exchange Plan toward the Soviet Union, the Fulbright Program and the International Visitor Leadership Program.

The essence of cultural diplomacy is the exchange of ideas. By influencing the people of the target country with attractive cultural elements, cultural diplomacy is to entice the acceptance of American value, institution and policy and expect the favorable arrangements of the target country. American government had a heated discussion on ways of implementing cultural diplomacy in 1930s when official engagement into cultural diplomacy was planned. From that time on there are two ideas on how to carry out cultural diplomacy. One idea is that cultural diplomacy should not be manipulated by the government. It is better for the government to stay behind the stage while non-



governmental organizations take more responsibilities. This idea is based on the thought that to lower the political involvement will promote the efficiency of cultural diplomacy. A second idea is that it will be more prompt and efficient if the government takes advantage of the media resources. By using information programs, it will cover larger population, although it makes cultural diplomacy more political.

The co-existence of cultural program and information program is the result of the above two ideas. Both programs run through the history of American cultural diplomacy. The American government alternatively emphasizes on cultural program and information program in different periods. During the WWI, Committee on Public Information was established. Its censorship on news and propagandistic operation suffered heavy criticism. When the State Department made principles for cultural diplomacy in 1930s, cultural program became the priority because of its less governmental involvement. “5-Percent Principle” is also established, in which government is required to organize less than 5% of the total cultural activities. With the eruption of WWII and the implementation of the New Deal, American government began to engage in cultural diplomacy more directly. In Johnson’s administration in 1960s, United States Information Agency symbolized the highest level of governmental involvement when VOA, Radio Free Europe and other information programs were widely used. Although Senator Fulbright strongly advocated the use of cultural program like Fulbright Program and IVLP, the cultural program was still in its subordinate position, compared to the information program. It was not until 1999 when USIA was merged into the State Department that cultural program gets a balanced status while the budget for

information program was heavily cut off.

The change of role of American government in cultural diplomacy is in accordance with the change of connotation of American liberalism. After the Independence War, Thomas Jefferson emphasized a society with a small government while Hamilton preferred a stronger government. Their dispute on whether to put the press under control led to the First Amendment of the US Constitution, in which government is prohibited to make law to control people's freedom on their belief. The government played a "night watchman" role until the early 20th century, during which classical liberalism prevailed. After the Great Depression, Roosevelt's New Deal sounded the bugle of the raising degree of the government involvement in social affairs. This trend lasted until President Johnson announced his program of a "Great Society". In 1970's and 1980's, both Nixon and Reagan began to modify the "left" trend toward "right", with the new federalism and new conservatism as their labels.

The thesis of this book is that the change of connotation of American liberalism has decisive impact on American cultural diplomacy. This book is to point out that the American cultural diplomacy has a long-term goal of establishing a free, democratic and equal society which is also what liberalism advocates. It also gives consideration to realistic national interests. To realize these goals, laws were issued to regulate the responsibility of the government and NGOs. Non-political strategy and segmentation strategy are adopted to implement cultural diplomacy. The fact of the existence of an invisible government in cultural program and a visible government in information program is the most prominent phenomenon in American cultural



diplomacy.

This book consists of the introduction, the body and the conclusion. The body is composed of five chapters.

Chapter One illustrates the European origin of liberalism and its American development. The emphasis is put on the discussion of liberal thought on the responsibility of the government and its relation with the society. This chapter is to establish a theoretical framework in which cultural diplomacy is greatly influenced.

Chapter Two analyzes the goals of American cultural diplomacy under American Liberalism. Cultural internationalism and democratic peace theory are important for cultural diplomacy. The dream of establishing a free and democratic society is embodied in the reconstruction of the Japanese social values. At the same time, American cultural diplomacy also gives its consideration to issues such as the maintenance of cultural safety, the struggle in ideological area and the balance of power.

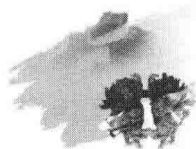
Chapter Three is about the institution of American cultural diplomacy. Since 1940s, a series of laws were issued to establish cultural diplomacy system and regulate the strategies which can be used to promote efficiency. The Bureau of Educational and Cultural Affairs concentrates on cultural programs for more than seventy years, which is a contrast to USIA that focused on information programs. The encouragement of the participation of NGOs into cultural diplomacy is the embodiment of classical liberalism.

Chapter Four is about the strategy of American cultural diplomacy. Under the classical liberalism, government should be behind the stage to avoid negative influence on cultural diplomacy.

However, the pressure for realistic goals forces the government to participate in cultural diplomacy directly. While adopting non-political strategy and segmentation strategy, the US government uses cultural program to influence elites while information programs are used to cover larger population. Both programs are used to promote the efficiency.

Chapter Five is focused on case study. IVLP is a cultural program with the longest history in American cultural diplomacy. It focuses on elites in various countries. With the IVLP case, the goals, institution and strategy of American cultural diplomacy will be analyzed.

目 录

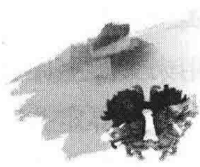


绪 论	(1)
第一章 政府与社会：美国自由主义的一个维度	(23)
第一节 欧洲自由主义思想：霍布斯与洛克及其影响	(25)
第二节 古典自由主义：政府角色的弱化	(41)
第三节 新自由主义：政府角色的强化	(60)
第四节 政府与思想自由	(73)
第二章 自由主义思想下的美国文化外交目标	(91)
第一节 自由主义思想、民主和平论及文化外交	(93)
第二节 自由主义思想下的美国文化外交长远目标	(110)
第三节 现实主义国际关系思想与美国文化外交现实 考量	(126)
第三章 自由主义思想下的美国文化外交机制	(145)
第一节 美国文化外交的法律保障机制	(146)
第二节 国务院教育与文化事务局	(159)
第三节 美国新闻署：现代自由主义思想下的文化外交	(172)
第四节 非政府组织与文化外交	(185)



第四章 自由主义思想下的美国文化外交策略	(205)
第一节 美国政府在文化外交中的角色	(206)
第二节 美国文化外交的“非政治化”策略——以国际访问者项目为例	(216)
第三节 美国文化外交受众细分策略	(230)
第五章 从美国国际访问者项目看中华文化走出去	(245)
第一节 国际访问者项目	(246)
第二节 对中华文化走出去的启示	(263)
结 论	(269)
参考文献	(275)
后 记	(295)





当今世界，“和平、发展”成为主旋律，各国在致力于提升本国经济的同时，更多地以和平方式处理国家间出现的各类问题，而文化外交成为国与国相互交流和沟通的重要手段。以文化方式展现国家魅力进而展示先进思想带来政治、经济和科技方面的吸引力，“从而确立起能够塑造他人的价值取向的准则和制度”^①，已经成为文化外交的根本目的。为此，世界上不少国家成立专门的组织或机构推广本国文化，例如德国歌德学院、法国法语联盟以及英国文化委员会。中国孔子学院也发展迅速，近年来在世界各地建立数百所孔子学院和孔子课堂。在利用文化软实力实现国家利益的文化外交实践中，美国政府也积极行动，为保障文化外交项目的顺利实施，第二次世界大战之后先后通过《剩余物资法案》、《史密斯-蒙特法案》以及《富布赖特-海斯法案》，从制度建设、经费保障和人员安排上为教育与文化交流项目以及信息项目的实施创造条件。

20 世纪以来美国文化外交的运作及成效显示出美国软实力

^① Robert Keohane, Joseph S. Nye: “Power and Interdependence in the Information Age”, *Foreign Affairs*, 1998, Vol. 77, No. 5, pp. 81-94.